ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՑԱՎԱ ՎԷԳԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէէսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԳԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիթ մէվատտ հագգընտա
սահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլընըր։
Մագպուլզար սահիպի իմթիյազըն իմ-
զասընը վէ իտարէխանէնին մէօհրը մախ-
սուսընը համիլ օլմալը շըր։ Տէրճ օլըն-
մայան էվրագ իատէ օլընմազ։ Իլանաթ
ճէտվէլի միւրէթիլէ իյէ Ճէտր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوهلك
ؤ-سى ديكران جيوهلك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԻՐԱՍԻՍԻ ԿԱԶԷԹԱ 20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ ՊԷՇԻՆ (Մէճ. 2)

Սթանպօլ վէ Թաշրա,	սէնէլիյի	130	ղրշ.
» » »	6 այլըղը	70	»
» » »	3 այլըղը	40	»
Մէմալիքի էճնէպիյէ	սէնէլիյի	32	Ֆր.
» » »	6 այլըղը	17	»
» » »	3 այլըղը	10	»

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԸԶԼԱՐԸՆ ՀԱՐԱՔԷԱԹԸ

[illegible]

Բարիզ 30 օգոստ. [illegible]

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐԻՆ ՀԱՐԱՔԷԱԹԸ

[illegible]

ՌՈՒՍԼԱՐԸՆ ՀԱՐԱՔԷԱԹԸ

[illegible]

Իզմիրլի Ամիրալ
Ռուսսիճ

[illegible]

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ

ՊՈՒՔՐԷՇ ՄԻԻԶԱՔԷՐԱԹԸ

[illegible]

∴ Արնավուտլար Սրրպիայա գարշը․ Արնավուտլար Սըրպիյա գարշը հուրու-մելերինէ պիւթիւն խաթթատա տէվամ էտիյօր։ Տէպրա հէվալիսինտէ Արնավուտլար պիր Սըրպ մուհաֆըզ թա-պուրընը եսիր վէ պիր թօբ վէ մուհիմ-մաթը հօրպիյէ զապթ էթմիշլէր տիր, Շգօտրա հէվալիսինտէ Մալիսօրլար հու-տուտտա պիր չօգ մուհիմ նօգթալար իշ-ղալ էյլէմիշլէր տիր․ Իսա Պօլեթինօ վէ Հասան պէյին խումանտասընտաքի 5000 Արնավուտլար՝ Դոսովա եագընընտան սուրաթլը իլէրլէյօրլար, Սըրպ մուհա-ֆըզա ասքէրի պու Արնավուտ հիւ-ճումլարընա գարշը գօյամայըբ հէր թա-րաֆտա բրիշան(?) էտիյօրլար։

∴ Աժանս Սթէֆանի, 28 օգոստ. Թարիխլի Ավլօնիատան խաբէր ալըյօր․— Եարըն ասիլեր իլէ Ավլօնիա էհալիսի արասընտա չէհիրին թէսլիմի հագ-գընտա սօն աէֆտա օլարագ միւզաքերէ ճէրեան էտէճէք տիր։ Իսթիգպալը թահ-մին միւմքին աէկիլ տիր։ Ավլօնիա է-հալիսի ուսաթըն միւթալէպաթընը գա-պուլ էթմիշլէր տիր։ Եալընըզ պայրագ մեսելէսի հէնուզ հալլ էտիլմէմիշ տիր։ Ա-սիլէր պայրագըն Միւսլիման պայրագը օլմասընը թալէպ, Ավլօնիա էհալիսի իսէ պու թէքլիֆի րէտ էտիյօրլար։ Պու մէ-սէլէ միւզաքերաթըն խիթամընա սէպէպ օլաճագտըր։ Հէր հալտէ ասիլեր եարըն հու-խումտա պուլունար էրթէսի կիւնի Ավլօնիա-յը իշղալ էտէճէքլէրտիր։

Ավլօնիա, 30․—Ասիլէր իլէ միւ-թէպէրան արասընտա պու կիւն սօն աէֆ-տա օլարագ միւզաքերաթ ճէրեան էթ-միշ տիր։ Ավլօնիա միւթէպէրանը միւ-զաքերէյի միւթէգապիլ Ավլօնիա-Իթա-լիա գօնսօլօսլարընը խաբէր իլէ ալմա-ղա տավէթ էթմիշլէր տիր։ Գօնսօլօսլար վազիյէթ հիւքիւմէթը մէթպուսլարընա պիլտիրմիշլէր տիր։

∴ Սօֆիա, 31 — Պուլկար Աժանսը-տան․ Եունան խարիճիյէ նազըրը իլէ Պուլկարիստան Աթինա սէֆիրի հու-տուտտա Օգհրիտ մէվգըընըն ձիհէթը ատալէթինին Թայինինի հագգըն հէվալէ զըմնընտա պիր մուգավէլէ ագտ էթմիշ-լէր տիր։

— Մէրքէզ Րումալիտէքինին թէպլիղինէ նազարէն, եվէլքի կէճէ սա-աթ պիր իլէ իքի արասընտա Բիլվիա Րասս խանէսի եէնի պիր գուլլուգը եըլտըզ միւչահիտէ էթմիշ տիր։

Սէրեզ Գօսմա, 30 — Պիր թէպլիղը րէսմիյէ աէնիլիյօր քի․ «Եէնի Բազար-տա իճրաի հարաքաթ իտէն Սըրպ Գը-րալլըգ ասքէրլէրի Միւսլիման քէօյլէրի-նի թախրիպ էթմէքտէ վէ էհալիի Իսլա-միյէնին իմհասը իչիւն քէմալը չէատէթ-լէ չալըշմագտա տըրլար։ Միւսլիմանլար պիւթիւն գուրշը տարմա պիր վազիյէթը տուս-թանէ տալըգալար ձիհէթլէ օրտաւմէգ պէրայի միւտաֆաա Բիլվիյէ գառար էվերիմիշ տիր։ Եէնի Բազարըն սուրէթը տայիմտէ իշղալը եապըլը ապքէրիյէն միւչիր չիմտիլէք նազարը ալգզադա ա-լընամամասը ձիհէթլէ Միւսլիմանլար օր-տուսըգ մէզգիւր հէվալէտէ ալըլար եալըյօրլար Ավաթրիա թարաֆընտա իւթի-ձա էթմէքտէ տըրլար։ Անտաթը թարի-խիյէ մուհաֆազալ սուսղալ իտէն Ավստրիա պու վազիմ գէմահտէ պիլէ էմնիյէ վէ էմնքըբտան մահրում գալան Միւսլիմանլարա քէնտի մէտքընըլէրինի իստէ իլէ Սըրպ վահշէթինտէն եալտը-էն թախլիսէ էնթիզարէն միւշթէրէք պիր մէօգքին թէտպիրը էթմիշ տիր։

∴ Պուլկարիանըն վագիյէքի․— Սօֆիա 30․— «Բալքանթիգալըն մէվզուզ պէյանաթընտա կէօրէ, Պուլկարիանըն վէզայիֆի սիյասիյէսէ չիմտիլէ գատար գապուլ էթտիկի վազիյէթի հիչ տէյիշ-տիրմէմիշ տիր․ Հիւքիւմէթ գաթի պիր պիթարաֆըլըգ սալգասընտա գարար վէր-միշ օլուպ, պիթարաֆըլըղընտան չըգմա-սընա սէպէպ օլաճագ պաշ վազիյէթի նի ստգլայանտըգ տըր։ Պուլկար հիւքիւ-մէթի աէնէն իլան էթտիկի պու պի-թարաֆըլըղընը իմհալ էթմէյէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄՕՐԱԱՕՐԻՈՒՄԸՆ ԹԷՄՏԻՏԻ

ԵԷՆԻ ԳԱՆՈՒՆ

1 մատտէ․— Թէճհիլի տուխուն գա-նունընըն նէշրի վէ իլանը թարիխինի 21 Թէմմուզ աէնէ 330 թարիխինտէ վաճիպ-իւլ-էյֆա օլան վէ թարիխի մէզպուրտէն 20 օգոստոս աէնէ 330 թարիխինէ գա-տար վատէլէրի հուլուլ իտէն պիլումում տուխուն վէ թէահհուտաթը նազարըլ իլէ պանգալարտագի մէվտուաթ 21 օգոստ. սէնէ 330 թարիխինտէն իթիպարէն 20 խըլուլ աէնէ 330 թարիխինէ գատար թէճ-հիլ էտիլմիշ տիր։ Անճագ վաճիպ-իւլ-էյֆա տուխուն ոահալը Նիհայէթ 31 օգոստ. սէնէ 330 թարիխինէ գատար ալէլհուսուս սուրէթիլէ տէնիլէրինին խիւզան պէչինի թէսվիյէսի մէճպուրի տըրլար։

2 մատտէ․— 21 օգոստ. սէնէ 330 թարիխինտէն իթիպարէն 20 օգոստ. սէ-նէ 330 թարիխինէ գատար վատէլէրի հուլուլ իտէճէք օլան տուխունըն խիւզ-ատ պէչի թէսվիյէ էտիլէճէք վէ խիւզատ ատգսան պէչի պիր այ միւտտէթիլէ թէճ-հիլ օլընաճագ տըր։

3 մատտէ․— Թէճհիլի տուխուն գա-նունընըն թարիխի նէշրի վէ իլանընտան իթիպարէն վուգուպուլան թէէտիյաթ պէգ մէնմրլը մուհարրէր ալէլհուսուս տու-րէթիլէ իճրա իտիլէճէք խիւզատ պէչ թէէտիյաթտան թէնզիլ իտիլէճէք տիր։ Շու գատար քի անճագ չէքէքթ սուրէ-թինտէ միւթէչէքքիլ պանգալարտան մաթլուպաթը օլանլար էվվէլճէ նէ մըգ-տար ալմըշ օլուրսա օլսունլար վէ մաթ-լուպլարընըն խիւզատ պէչի ան լիրատան նագտան օլա գատար թալէպ իթտէքլէրի թագտիրտէ պանգալար քէնտիլէրինէ լա-գալ ան օսմանլը լիրասը թէտիյէ իթ-մէկէ մէճպուր տըրլար։

4 մատտէ․— 21 Թէմմուզ 330 թա-րիխլի գանունըն նէշրի ու իլանընտան էվվէլ ալըճը իլէ մէտյուն արասընտա մէշրուտ վէ մուգավէլէ օլան մըգտարը ֆայիզ թէճհիլը տուխուն միւտտէթի զար-ֆընտա գաթիյէն թէզյիտ էտիլմէյէճէք տիր։ Ֆայիզ իթասը մէշրութ վէ մու-գավէլէ օլմայան տուխունտա կէլինճէ պանգալարտագի մէվտուաթ իչիւն խիւզ-ատ աէօթ վէ սայիր տուխուն իչիւն խիւզատ աէթի ֆայիզ իլէյիճէք տիր։ Իշ-պու ֆայիզլէր աէնէնին հուլուլ վատէսին-տէն իթիպարէն իլէն միւտտէթ պաչլայաճագ վէ տայինին թալէպի իւզէրինէ վաճիպ իւլ թէէտիյէ օլան տուխուն իչիւն աէ թալէպ թարիխինտէն իւլէյէճէք տիր։

5 մատտէ․— Սէնէտաթ վէ՝ էվրագը թիճարիյէնին արա պրօթէսթօլար սէնէ-տաթ վէ էվրագը մէզքիւրէնին իչպու գանունտա նազարըն վաճիպ իւլ իֆա օ-լաճագլար կիւնտէն իթիպարէն սէքիզ կիւն զարֆընտա իճրա էտիլէճէք տիր։

6 մատտէ․— Միւռուր թէճհիլէ վատէ-սի հուլուլը իտէն պէտէլաթը իճարիյէ-նին խիւզատ խիւզատ պէչինի թէտիյէսի մէճպուր տըր։

7 մատտէ․— Թէճհիլի տուխուն մաթ-լուպաթը էմիրիյէնէ շամիլ տէյիլ տիր։

8 մատտէ․— Պալէտէ պէյան իտի-լէն ահքեամ իշպու գանունըն նէշրի ու իլանընտան իթիպարէն տօգ իտիլէճէք տուխուն վէ մուգավէլաթ վէ թէահհու-տաթ հագգընտա մէրի տէյիլ իճրա օլմայա-ճագ տըր։

9 մատտէ․— Իշպու գանուն 21 օ-գոստ. սէնէ 330 թարիխինտէն միւթէ-պէր տիր։

10 մատտէ․— Իշպու գանունըն իճ-րասը ահքեամընտա Ատլիյէ վէ Մալիյէ նա-զըրլարը մէմուր տըրլար։

"ԹԱՆ„ԸՆ ԹԷՀՏԻՏԼԷՐԻ

ՎԷ

ՕՍՄ. ՄԱԹԳՈՒԱԹԸ

—օտօ—

Սօն բօսթա իլէ կէլէն «Թան» կա-զէթալարը՝ Թիւրքիա վէ Թիւրքիյէ ա-լէյհինտէ մէզալիմ տօլու օլուպ, պիւթիւն պու նէշրիյաթըն սէպէպի իսէ «Կէօպէն» վէ «Պրէսլավ» վէ «Ինկիլ-թէրրանըն պէզիմ սահիպլէրիմիզի միւսա-ֆէա իտէճէք օլան իքի կէմիյի» ... պիրտէն պիրէ Թէվզիֆ իտէվէրմէսի» օ-լուղընը Թիւրքէճէ կավէթալար հա-զիրլայօր։ էդգիւմէլէ «Թ. Էֆքեար» ա-յօր քի․

«15 Օգոստ. Թարիխլի Թանտագի պաշ մագալէ իսէ պիր կիւն էվվէլքի մագալէտէն տահա չիլտտէթլի տիր։ Թան, «Նիւսըխայինտէ, իթիլաֆը միւթէլէֆին Թիւրքիյայը մահվա գատար փարթալազընը վէ Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Րուսիա հիւքիւմէթլէրինճէ պու պապտա աէրֆ իտիլէճէք մէսայինին իքտիֆա սարֆ լարթայի հարաքաթը տուտտլաշտըրմագ գատար իլէրի կիտմէմէսի լազըմ կէլէճէյի էնէնէմիյէթօրիգ օլաճագընը աէօյլէյօր։ Իր-թիւ Թանըն «Սօն խիւթարըն-տա իսէ գալէմ, էսէր պալնըզ պիր կը-զըլ մագալէ եաղըշմայանագ պիր պավագտա վերէմիշ, անլէհիմզագ-պիւ-թիւն մանէսըյլէ-դէճալ թաթըլմըշ տըր։ 0 գատար քի, Բարիզի ատէթըմըզ Սթանպօլտա սէօզ անլամաճագ պիր մէր-ահի պուլընմասընը, քիմսէնին քիմսէյի տինլէմէտիկինի խառտալը պիւն վարոյօր վէ ճիտտէն կէլինճէ հիտքայէլէր նազի խէթէրէ իդգէթի նէֆտիմզի ճէրիհատար էտէճէք պիր չօգ խապտար վէ միւֆ-թէրիյաթտա պուլունըյօր։

«Թանտագի տըրգ կէուէլթիւտէնըն պիր պալըզ թապէթ պալըտոնըրղը սէօյլէմէն տըր։ Պանտա թալնըն նէ-գըզէթի սիյասիյէթէն թէմամէն նէշր օ-լան պու կէլիք նէշրիյաթըն իդգէթի նէֆ-ամիզի ճէրիհատար պիր քէռտէ թէքրարէն թէօզամէզ պիր սուրէթտէ բետէթյէքլէրէ կէօրէ, Ֆրանսայը սէֆարէթըն սէփրալէթիքտէ պիր էնէմմիյէթ վէրիլիյօրտու պուլմասը վէ կէլինճէ Թէֆս պուռաթլը միւմքին օլանըն Թէթքիքլէրին պարրաթըլ սուր թէն-ջըրմալըն խապարեցը թէմիզլէյինի պի-թիւզ էյլէրէզ»։

∴ Թանին տէ պունտան պաղս իլէ տէյօր։

«Թէհրատա թէլինճէ, չէտառտըրը աէօյլէտիլմ քի պու ասփ հէրճ ... չէյլէրտէն պէրի ատ Թէհրա տըր։ Պիր տըր գէմալը հիրտա այրըլմայանագ սթէ-մատընըն պէհր քէմալը ֆատէթլէր քէչ-հասգըր պիթարաֆլըգտա գարար վերէն Օսմանլը նիհայէթ գատար պիթարաֆ գըլմայա եալ պի-րա։ Ֆաթաթ Ավրօփատա պրապն գէֆթէնլէրլէն տահա պիշիմ պէֆթիրնէ-ա ադնամանթլար պիթարաֆըլըգ պիր իզմիրիւշ ւրէսըն էնթէքնիկլէթ իլէ ակտը ուրուր իճին հայաթ պաշտըլը պէրիւ-նէ Ֆորթուգալը միւտաֆաայի միւտէֆէր-տիր պիրէճէք պուլ կիւն Տէրմանլար պրօֆ-իւթէ հագլարդ Թանըն Թանը էմէլը պաղը պնաղը տէ Ալմանիայա գարշը օլան թաթին պիւթիւն խըզլայիճ Ֆրանսըզ արաս ...

ՄԱԼԻԹԵ վէ Նաֆիա նազըրլարը Օսման Նիզամի բաշա տաին Սթանպօլ բաշա իլէ կէօրիւշմիշլէր տիր։

ՔԷՐԷՉՊԻՆԱ գահրամանը գումանտան Պէքիր պէյ տահի Արնավուտլուգտան չէ-խիլմիշ կէլմիշ տիր։ Մայիսմ օլտուղը խաղրէ արնավուտլուգ հիւքիւմէթինճէ հազր վէ խուսուս մաճիպիւմ էտիլմիշ օ-լան միւսամիլէ Պէքիր պէյ մազհարը աէֆվ օլմուշ տըր։

ԽԱՐԸՄ լիրալըգ եէնի պանգնօթլար Թապ էտիլմիշ օլուպ եարընտան իթիպա-րէն մէյտանը թէտավիւլէ վազ էտիլէճէք տիր։

«ԹԱՍՖԻՐԸ ԷՖՔԵԱՐ»ըն պաշ մու-հարրիրի Եունուս Նատի պէյ Պուքրէշէ կիթմիշ տիր։

ԹԷՂԱԱՐ ԷՃՆԷՊԻՅԷ ՀԱՅԳԸՆՏԱ․— Թէպաաի էճնէպիյէնին արազի գա-նունընտաքինին միւրուրը զէմանը վէ հագգը գարարը՝ միւհարրիւ ահքեամընա միւ-թէաալլիգ օլան 20նճի վէ 78նճի մա-տէլէրիիլէ իհնայի էմլաքէ միւթալլիգ գանունըն 103նճի մատտէսի հիւքմինտէն խիթթամ էտէպիլմէք իտէմիչէնէքլէրի Տէֆթէրի Խագանի էմանէթինճէ Շու-րայը Տէվլէթէն իսթիզան օլունմուշ տըր։

ԽՍՊԱԳ Րուսիյա րէյիսի վիւքելա վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Վիթէ տաին «Ի. Թայիս» վարագը իլէ չէհրիմիզդէն կէչ-տուգ եէնէ մէզքիւր վարագլա Օտէսայա կիթմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐ խտիվի էսիլէնմէքլէ տաին Հուգուգը Շահանէյէ գապուլ օլունմագ արզը թէշէքքիւր էթմիշ տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Սէրտէվէ 31 Օգոստ.— Բօթէրսպ օրտուսը գումանտանը Շգօտրա Ալէման ասքէրինտէն 15չնէ տիւշման էօնիւնտէ գահրաման վէ ճէսուր պիր վազիյէթ ալ-մալարընտա միւքեաֆաթէն նիշանլար վէր-միշ տիր։

Պէրլին 31․— Պէրլինին էէնի Ավրո-թարա սէֆիրի բըէնճա Հօհէնլօհէ Ալման գուրտուլեթաննը կիւտէրէք իմփերատօր կիլոմաշ թիթըմառամէտրինի Թագտիմ էթ-միշ տիր։

Րոմա, 31․— Օգոստ. 30 Թարիխլի Գաթըրտէն «Թրիպունա»յա եագըլըյօր։ Ար-նավուտլարտան կէլէն մալուլաթ Թէէյիտ էտիյօր քի բըէնճա տը Վիտ Տրօաը Թէրք էտէճէք տիր։ Եարըն «Միրտարաթա» վաբօրընտա բաքիլմ օլաճագ տըր։ Նէրէյէ կիտէճէկի պէլլի տէյիլ տիր։ «Վինըր Ա-լէմայնէ Զայթունկ»ատա տէյօր քի։ Բրէնսին Տրօաը Թէրք իթմէսի խուսուս մանէտարընտա օլմըյա մուգավէլէսին մէմլէքէթի Թէրք էտէյօր, իսթիսնա տըր Րումանիայա կիտէճէքտիր. Բրէնս տը Վիտին Ալման օրտուսընա կիրէճէկի խա-պէրի օ գատար խալան տըր քի քէնտիսի պիթարաֆ պիր մէմլէքէթին բէյսի օլմագ-լա Ալման հարպինա իշթիրագ էտէմէզ. բրէնսին գայտըլըշէթինտէ տուսիւրը հիւ-քիւմէթի Արնավուտ նէզարէթի վէ պէյ-նէլմիլէլ գօմիսիօնը Թարաֆընտան թու-յէթ օլընաճագ տըր։ Լօնտրա սուֆէրա գօնֆէրանսը գարարլարընըն էյլան մէրի օլմասընա նազարէն, բրէնսին հարաքէ-թինէ կէօրէ, Արնավուտլուգ պէյնէլմիլէլ ահվալի գաթիյէն տէյիշմէյէճէք տիր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՊՈՒՔԸԷՇ ՄԻՒԶԱՔԷՐԱԹԸ

Պուքրէշ, 31․— Օսմ. վէ Եունան մուրախխասլարը պու կիւն Եունան սէ-ֆարէթխանէսինտէ թօբլանըբ միւզաքէ-րաթա տէվամ էտէճէք տիր։ Իէթիմա-տան սօնրա Թալէաթ պէյ իլէ Բրէնի-նէ Թագլըան նազըրլար վակոնընտա բա-գընն(?) իշարէթ ... գարէք պուլտունըյօր քի, սուտճառ Ֆրանսա չէմէտի հուսուլէ կէլմէսի սնընտէ թապ տէ։ Ոլուխը պուրանտա պիր աուտուրթ իլէ հազըր պալանըն վէ քէշմէ միւզաքէրէլէրի էվէլ Էսլէլյան(?) կէլէճէք տիր։ Ծ ... էճրա ... «Իլէրի ... վէ կէնճէրի»։

գիտէն Նէրկէսյէ կիտէճէք տիր։ Միւ-չարիլէյհ Սօֆիատան կէչէճէք վէ սէյահա-թընտա տէվամը իսթիմալ տիր քէնդի չէնպիհ կիւնի Սթանպօլա վասըլ օլա-ճագ տըր։

Խալիլ պէյ Պուքրէշտէ գալաճագ վէ Սթանպօլտան եէնի թալիմաթ ալընճա Թէգրար միւզաքերէյէ պաշլայաճագ տըր։

— Րումանիատան ալտէն Եու-նան գրալընըն պիրատէրի բրէնս Նիգօլա՝ գէվճէսի վէ 3 չօճուղըլա պիրլիքտէ Եալ-թայա սթասիօնտա խարգիալը օլունմուշ տըր։ Բրէնս Նիգօլա Րումանիա էր-քեանը հարպիյէսիլէ կէօրիւշմիշ էօ-նատէ մուհիմ պէյանաթտա պուլունաճագ տըր քի․ «Պիզիմ հէտէֆիմիզ Պուլկարիսթան տըր․ Րումանիա օր-տուսը կէչէն աէնէ պալգանտա օլտուղը էյի պիթիրմէյի մէճպուր տըր։ Պուլկար-լար օրթատան գալգմալը տըրլար»։ Բր-բէնս վէ գէվճէսի սէյահաթլարընտա տէ-վամլա Պուքրէշէ կիտէճէքլէր տիր։

Պէրլին 30․— Ֆրանսըզ էրքեանը հար-պիյէսի Բարիզ չէհրինին պիլխասսա չարգ Թարաֆընտան իհաթա էտիլմէսինէ պէգ լէտիլիճի իչըր էտիյօր։ Բէմալը ֆաթա-լիյէթիլէ Բարիզին Թահքիմաթընտա տէվամ օլունյօր։

Միլան 31 — Ալման Թայարէճիսի Հօյթօքն Բարիզ իւզէրինտէ ուչուպ 2000 մէթրօտան «Մէյլէւքինգ» մէյտա-նընա 3 պօմպա աթմըշ իսէ տէ, մուհիմ խասարաթ վերմէմիշ տիր։

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ

Ինկիլթէրրա սէֆարէթի պու կիւն Օգոստ. 31 թարիխլի աթիսէքի թէպ-լիղնամէյի Թալէպ էթմիշ տիր․— Րուս-լար պիւթիւն ճէպհէտէ իլէրի հարաքէթ էտիյօրլար։ Րուսլարըն մուզաֆֆէրիյէթինէ տայիր Ալման մէնպայինտէն չըգան խապէրլէր Թէքզիպ օլունուղ տըր։

∴ Րուս գօնսօլօսխանէսինին պու կիւնքի Թէպլիղնամէ․—

— Րուս ճէպհէսինտէ եէնի Ալման գուվվէթլէրի հիւճում էթմէքտէ տըրլար տըր։ Պիւթիւն Ավուսթրիա ճէպհէսինտէ հարպ տէվամ իտիյօր վէ ճէնուպ ճիհէթին-տէ Րուս ասքէրի Թէճավիւզը պաշլա-մըշ իսէ կիտիյօր։

Եէրլէր Ավուսթրիալը ճէնուպլարըլէ տալմըշ տըր։ Պիր գաչ Ֆիրգալար 7 կիւն-տիր հարպ էտիյօրլար։ Մուհարէպէլէր չիտտէթլէ տէվամ էտիյօր վէ հէր հէր ասքէր սիյանկիւ իլէ հիւճում էյլէյօր։ Թօմաշօֆ եագընընտագի մուհարէպէ Թաթիլ օլընմամըշ տըր։ Պիւթիւն պու ճէպհէտէ Րուս ասքէրի պիր չօգ էսիր միթրալիէօզ, թօբ վէ միւհիմմաթ աղ-տիլար վէ պիրտէ Ավուսթրիա պայրագը էլէ էթմիշ տիր։

Լէմպէրկ իսթիգամէթինտէ չիտտէթ-լի պիր հարպտան սօնրա, Րուսլար Գալիչօգա, Կիլիսնի, Բէրէժանի, Պօրէպօվիչ ճէպհէլէրինի զապթ էթ-միշ տիր։

ՖՈՒՐՈՒՆՃԸԼԱՐԱ ԻԼԱՆ

Շէհր էմանէթինէն․— Հիչ պիր վէճհիլէ էքմէք խըրըլըմայաճագ տէրէ-ճէտէքի ունլարընը ֆուրունճըլարա տա-ղըթան Ճիրպալի տէկիրմէնի սահիպի հագ-գընտա թագիպըն զապթ վարագասը տահա օլտըղը տահիյէտէ թէվզի վէ տէ-կիրմէնտէքի ունլար թէվգիֆ օլընմ. է-վէլճէ պու ունլարտան ալըբ ալան ֆուրունճըլար տա հէյէթիլէ վէ ճէզա-սիքէր ունն գարըշտըրմագ տուրէթիլէ գուլլանըլըլարսա հագլարընտա չիտտէթլի մուամէլէ եափըլաճագ տըր. Իշպու ուն-լարը տէկիրմէնէ իատէ իլէ բարալարընը խիթթիրտան վէ իատէ իտիլէն միգտարը հագգընտա էվլամէթէ մալիւմաթ վէրէ-ճէքլէր տիր. աքսի հալ, ճէզա տըլը տէ-տա կէօրէ հարէքէթ օլընաճագ իլան օ-լունուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Եիւզտէ պէշ Ֆայիզլի գօնսօլիտա-սիօն թահվիլաթը օսմանիյէսի իլէ վատէ-լէրի էտիւմէզէքի 1/14 Իյուլ Թարի-խինտէ հուլուլ իտէճէք օլան մէզգիւր Թահվիլաթըն 49 նումէրօլը գուբօնլարընը վէ պիրտէ 1/14 Օգոստ. 1914 թարիխինտէ քէշիտէտէ ամօրթի խագըպ իսէն էս-համըն հուլուլը վէ ատէնէ իթիպարէն տուսաքա(?) վէ բաղատան ... գուրուշ ... կիւն ատէնպ ... հէր սաաթ իքի պուչուդա գատար Կա-լաթատագի Օսմանլը Պանգասը կիչէլ-քէտէ Թէէտիյէ օլընաճաղը Թահվիլաթ մէզգիւրէ համիլլէրինէ Թէպլիղ օլունըր, մուրագգամ պօրտրօլարըլա պիլիքտէ իպրազ էտիլէճէք օլան ամօրթի խագըպ գուբօնլարը Թահվիլաթ մուգապիլինտէ համիլլէրէ պիր մագպուզէ վէրիլէճէք վէ Մէզգիւր մազպուզը մէզքէօր Թարիխէ իթի-պարէն պէշ կիւն սօնրա կէլմէքլէ Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն պէտէ-գըլընաճագ օլան Թէէտիյէ մուամէլէսի եապըլաճագ կէլիճէկ տիր։ 6—1

Միւտիրը մէսուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԵԱԶԸԼՓ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱԼԱՐՏԱ

ՖԷՎՔԷԼԱՏԷ ԹԷՆԶԻԼԱԹ

ԷՆ ՆԷՖԻՍ ԷՇԵԱ ՎԷ ԼՕՍԷԼԷՐ

ՂԱՅԷԹ ՈՒՃՈՒԶ ՖԻՅԱԹԼԱ

ՍԱԹԸԼՄԱԳՏԱ

ՏԸՐԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ԳԱԼԱԹԱ

ՄԱՅՐԻԿՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԱՂՋԻԿՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը...

Շատ մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պզտիկին կաթ տալէն ետքը, իրենց ուժեղութեան ծախուածը(?), իրենց կաթին նուազումը կը զգան, եւ տղուն այլեւս առջի չափ չօգտուիլը կը նշմարեն։ Այս պարագային վերջ անոնց պէտք է տալ

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով կիրի եւ սօտայի հիբբօֆօսֆիթով, որ իրենց կը պարունակէ ըսել ամեն հարկաւոր տարրերը Մայրիկներուն առատ եւ սննդարար կաթ հայթայթելու եւ թէ իրենց ու թէ իրենց կաթնկեր մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ

ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՆԵՐԸ

ՀՈՒԳՈՒԳԸ ՄԻԼԷԼ

ՊԼՕՔԻՒՍ (ԱՊԼՕԳԱ)

Վազգա խապէրին պիր ապլօգատա, էճէր պիլուք կէմիլէր թայինի իլէ պիր լիման ատահիւէն ապլօգա օլմըշ իսէ, վէ կիրիշ չըգմասա պիր մուխաթարա վէ թէհլիքէ վար իսէ, ատհիւ ապլօգա աա-յըլըր. Լագին ապլօգատան ատհիւէն խա-պէրտար օ մայան պիր կէմի, պու լիմա-նըլարա կիրմէյէ չալըշտըգա թութու-լուպ զապթ օլունամազ։ Պու հալտէ, պէյն էա ասիւէլ բէգ չօգ ատվա, նիզա զուհուր էտէպիլիր վէ էթմէքտէ տիր։

6.

Պէօյլէ ապլօգա օլունընը պիլմիյէրէք պիր լիմանա կիրմէյէ չալըշան պիթարաֆ կէմիլէրինէ խապէր աէ վէրմէք հագգը տըր քի, օ լիմանա կիրմէքտէն աէ պապէչ ապլօգա օլմայան պիր լիմանա կիրէտիլէր, վէ էլէ կէչմէտինլէր։

Շէրհ․ Մէմալիքի Միւթթէհիտէի Ամէ-րիգա րէյիսի Լինգօլն, 1861աէ ճէնուբ, պիլէր իլէ մուհարէպէտէ պուլունտըգլա-րը, չաւ իլանը էթմիշ տիր․ «Պիր կէմի ապլօգա օլմուչ պիր լիմանա եագլաշ-տըգտա, տէրազան խապէր վէրիլմէլի տիր քի օ լիման ապլօգատա տըր, վէ պու իխպար կէմինին ճուրնալընտա գայտ օլունմալը տըր։ Պէօյլէ պիր կէմի պու իխպարտան սօնրա տա ապլօգա օլունան լիմանա կիրիշ չըգմագա չալըշըրսա հա-սէ ահզ ու կիրիֆթ օլունուր։

Պու ճիհէտ իլէ կէմիլէրէ պէօյլէ խապէր վերիլմէտէ տէ, ապլօգա օլունը-ճը պիլէ պիլիյ տէ պիլմէյէրէքէն կէլէն կէմիլէրին աղըզ ու կիրիֆթ օլունմասը-նա տա մահքէմէլէր հիւքմ իտէր։

Բէօյլէ ապլօգա իլան օլունմայան լիմանլարտան կէլէն կէմիլէր, ապլօգայը պիլիր իթիպար օլունուր, վէ պիլմէք էսմէլէրի մուհարէպէ ապլօգա հեալէ սարիթ օլունմալը տըր։ Եալնըզ ապլօգա իլան խէպէրիմի իթմէլի ... պիր պիթարաֆ ... ապլօգա օլունմալը տըր, պիթարաֆ կէմիլէրի, հանկը լիմանտան ապլօգատան կէօրմէտիլէր, ... խուսուսլ գատար օլունմալը տըր։

7.

Ապլօգանըն միւէսսիրիթ պիր մահալին հարատէն ապլօգա օլունմըշ վաքթա գատար իթիպար օլունուր։

Շէրհ․ Պիր սէվահիլի ապլօգա իտէն պէլլիք կէմիլէրի, էա օ մահալի պըրագ-գըրլար կիտէրլէր, էա միւդամին կէլիր գալգըլլըր, էա ֆուրթունատան օրտա-լըգտա տուրամագ օլուրլար իսէ, ճիհա-տէն ապլօգա զայիլմագ, վէ օ արալըգ պիթարաֆ կէմիլէր կիրիպ չըգապիլիր-լէր։

8.

Պիր ապլօգա տէ վագթը հանկի մու-վագգաթէն թէրք օլունուպ, թէքրար իլէ ալընտըղը հալտէ, էսկի ապլօգա ապլօգա աայըլըր։

Շէրհ․ Պէլլիք կէմիլէրի ապլօգա իթ-մէքտէ իքէն մահալը պիր արալըգ թէրք էթմէլի օլտուղլարը իչիւն, ապլօգա գալ-տըրըլմըշ սայըլմագ․ Ֆագաթ օ արալըգ պիթարաֆ կէմիլէրի կիրիշ չըգաբիլիր-լէր․ Ֆագաթ աուզուն վագթը թէրք է-տէրէք, էնիճէ ապլօգա իլանը լա-զըմ կէլիր։

9.

Ապլօգայը մուհաֆազա կիրիշ չըգմագ իսթէյէն կէմիլէրին պէ հագգը զապթ օլունմասը, չաւ չարթլարա մուհթաճ տըր։

1. Գարուտան պիլիր օլմալը քի, օ սէվահիլէ ճիհարի ապլօգա վար.

2. — Ապլօգայը գըրմագը վագթ զապթ կէմի զապթ օլունապիլիր։

Շէրհ․ Էքսէրիյա բէգ ուզագ կէր-ատէն կէլէն կէմիլէր, ապլօգայը պիլմէք իթիպար օլունուր, հագգընլարտան կէ-լէնէ պու միւտաթ օլունմալըգ զապթ օլունուր։

Օլա պիլիր քի պիր պիթարաֆ կէմիսի հագգըլըգ կէօրիւլ քի, պիր Ֆիլրաթ պու-լունմազ, ապլօգայը պօզմալ վէ գոլ պիլմէ պիր, պէօյլէ պիր թէհատ պալանըն վէ պէյէրէ էտէմէզ մահքէմէլէր սալա-հիյէթտար պիր Թէթքիքէ զապթ օլունմալը իլէր։

Պիր օսմանլը ապլօգա իտէն պիթարաֆ գարարլարը ընդունիլէ պօզուլմալ պարիթ էթմէլի տիր, թա պիր կէօյլ կէօրիւնմէյէլէտէք։

10.

Պիթարաֆ կէմիլէր վէլէվ պիր ապլօգատան գաչմըշ օլսալար հալէ, պու հէգ աէնիֆ(?)պէ զապթ օլունամազլար։

(Տէվամը